

Model 18086

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

HØREVÆRN

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye høreværn, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager høreværnet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om høreværnets funktioner.

Tekniske data, model 18086

Høreværnets vægt: 239 g

Materiale, hovedbøjle: metal, plast

Materiale, ørepuder: skum, PVC

Denne model af høreværn opfylder de supplerende krav ved +50 °C.

Denne model af høreværn opfylder de supplerende krav ved -20 °C.

Resultat				Grænse
Frekvens (Hz)	Lyddæmpning M1 (dB)	Standardafvigelse S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-værdi:	32 dB
------------	-------

H-værdi:	34 dB
M-værdi:	31 dB
L-værdi:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Særlige sikkerhedsforskrifter

Advarsel: Følg denne brugsanvisning, og overhold samtlige sikkerhedsforskrifter, da høreværnets beskyttende virkning ellers forringes væsentligt.

Størrelse: Dette høreværn opfylder kravene i EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 for tre størrelsesgrupper: "medium", "small", "large".

Advarsel: Dette høreværn har størrelsen "medium", "small", "large".

Høreværn, som opfylder EN 352-1/EN352-3 har størrelsen "medium", "small", "large".

Høreværn i størrelsen "medium" vil passe de fleste brugere. Høreværn i størrelsen "small" eller "large" er designet til at passe brugere, for hvem størrelsen "medium" ikke passer.

Dette produkt kan blive ødelagt af bestemte kemiske stoffer.

Høreværn, og især puderne, kan forringes som følge af brugen og bør efterses for eksempelvis revner og lækage med regelmæssige mellemrum.

Hvis høreværnet er beskadiget eller slidt, giver det ikke den forventede beskyttelse, og det må derfor ikke bruges længere. Udskift eller reparer høreværnet.

Efterse høreværnet grundigt for slitage og skader før hver brug.

Montering af hygiejneovertræk på puderne kan påvirke høreværnets akustiske funktion.

Kontroller regelmæssigt under brug, at høreværnet sidder korrekt, så det giver den bedst mulige beskyttelse.

Registreringen af advarselssignaler på arbejdsstedet kan muligvis blive forringet ved brug af høreværn med eller uden underholdningsfunktion.

Brug aldrig høreværnet, når du bevæger dig i trafikken.

Høreværnet må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid, da det så kan deformeres.

Justering af høreværnet

Til høreværn med hovedbøjle: 18086.

Sådan justeres høreværnet

Denne høreværnsmodel skal bæres med hovedbøjlen over hovedet. Når høreværnet bæres korrekt, hviler hovedbøjlen på dit hoved.

- A. Træk kopperne udad, og anbring dem ud for ørerne, så puderne fuldstændigt dækker ørerne og sidder tæt mod hovedet.



- B. Indstil højden på puderne i begge sider, mens du holder hovedbøjlen ned mod hovedet, til høreværnet sidder tæt og behageligt.



- C. Hovedbøjlen skal sidde lige på hovedet.



Rengøring, vedligehold og opbevaring

Tør puderne af efter hver brug.

Puder og skumplader skal rengøres i mildt sæbevand eller med spritservietter og skal derefter lufttørre.

Det anbefales at efterse puder og skumplader regelmæssigt for revner eller utætheder, da de kan forringes ved brug. Udskift høreværnet, når og hvis det bliver nødvendigt.

Opbevar høreværnet køling i den medfølgende emballage. Opbevar ikke høreværnet i direkte sollys.

Bemærk: Dette produkt kan muligvis ikke tåle visse kemiske midler. Søg eventuelt yderligere oplysninger hos producenten.

Anbefalinger vedrørende brug

Høreværnet skal tages på, justeres og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger.

Høreværnet skal bæres hele tiden, når du befinder dig i støjende omgivelser.

Høreværnets funktiondygtighed skal regelmæssigt kontrolleres.

Advarsel: Hvis anbefalingerne ikke følges, kan høreværnets beskyttende virkning forringes markant.

Høreværnet er beregnet til at beskytte brugeren mod skadelige følger af støj.

Bemærkninger og advarsler

Høreværnets støjreduktion kan blive markant forringet, hvis puderne ikke slutter tæt mod ørerne, f.eks. hvis du bærer briller med kraftige brillestænger, hovedbeklædning o.lign.

Puderne kan nedbrydes som følge af brug og skal regelmæssigt udskiftes.

Hvis du trækker hygiejneovertræk over puderne, kan de påvirke høreværnets akustiske ydelse.

De oplyste støjdemningsværdier kan kun opnås, hvis høreværnet er i god stand og er justeret korrekt.

Der henvises til EU-direktivet om personlige værnemidler (EU 2016/425) vedrørende korrekt valg og brug af høreværn.

EF-overensstemmelseserklæringen kan findes via dette link:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Denne model er certificeret af:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA er ansvarlig for løbende overensstemmelse og certificering.

Bemyndiget organ nr. 2777

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

HØRSELSVERN

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av ditt nye hørselsvern, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar hørselsvernet i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om hørselsvernets funksjoner om igjen senere.

Tekniske data, modell 18086

Hørselsvernets vekt: 239 g

Materiale, hodebøyle: metall, plast

Materiale, øreputer: skum, PVC

Denne modellen hørselsvern oppfyller de supplerende kravene ved +50 °C.

Denne modellen hørselsvern oppfyller de supplerende kravene ved -20 °C.

Resultat				Grense
Frekvens (Hz)	Lyddemping M1 (dB)	Standardavvik S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-verdi:	32 dB
------------	-------

H-verdi:	34 dB
M-verdi:	31 dB
L-verdi:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Spesielle sikkerhetsregler

Advarsel: Følg denne bruksanvisningen og overhold samtlige sikkerhetsforskrifter. I motsatt fall forringes hørselsvernets beskyttende virkning betydelig.

Størrelse: Dette hørselsvernet oppfyller kravene i EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 for tre størrelsesgrupper: "medium", "small", "large".

Advarsel: Dette hørselsvernet har størrelsen "medium", "small", "large".

Hørselsvern som er i samsvar med EN 352-1/EN352-3, har størrelsen "medium", "small", "large".

Hørselsvern i størrelse "medium" passer til de fleste. Hørselsvern i størrelse "small" og "large" er laget for å passe til brukere som "medium" ikke passer til.

Dette produktet kan bli ødelagt av bestemte kjemiske stoffer.

Hørselsvernet, og spesielt putene, kan forringes som følge av bruken og bør med jevne mellomrom kontrolleres med hensyn til for eksempel revner og lekkasje.

Hvis hørselsvernet er skadet eller slitt, gir det ikke forventet beskyttelse og må derfor ikke brukes mer. Skift eller reparer hørselsvernet.

Kontroller hørselsvernet grundig med tanke på slitasje og skader før hver bruk.

Montering av hygieneovertrekk på putene kan påvirke den akustiske funksjonen til hørselsvernet.

Kontroller jevnlig under bruk at hørselsvernet sitter riktig slik at det gir best mulig beskyttelse.

Det er mulig at registrering av varsel signaler på arbeidsplassen kan bli forringet ved bruk av hørselvern med eller uten underholdningsfunksjon.

Bruk aldri hørselvernet mens du beveger deg i trafikken.

Hørselsvernet må ikke utsettes for direkte sollys over lengre tid, da det så kan deformeres.

NO

Justering av hørselsvernet

Til hørselsvern med hodebøyle: 18086.

Slik justeres hørselsvernet

Denne hørselsvernmodellen skal brukes med hodebøylen over hodet. Når hørselsvernet brukes riktig, hviler hodebøylen på hodet ditt.

- A. Trekk klokkene utover, og plasser dem utenfor ørene, slik at putene dekker ørene helt og sitter tett inntil hodet.



- B. Still inn høyden på putene på begge sider, mens du holder hodebøylen ned mot hodet, til hørselsvernet sitter tett og behagelig.



- C. Hodebøylen skal sitte direkte på hodet.



Rengjøring, vedlikehold og oppbevaring

Tørk av putene etter hver bruk.

Puter og skumplater skal rengjøres i midt såpevann eller med spritservietter og deretter lufttørkes.

Det anbefales å etterse puter og skumplater regelmessig for rifter eller utettheter, for de kan forringes ved bruk. Skift ut hørselsvernet når og hvis det blir nødvendig.

Oppbevar hørselsvernet kjøling i emballasjen som følger med. Ikke oppbevar hørselsvernet i direkte sollys.

Merk: Dette produktet tåler muligens ikke enkelte kjemiske stoffer. Få mer informasjon om dette hos produsenten.

Anbefalinger om bruk

Hørselsvernet skal settes på, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens anvisninger.

Hørselsvernet skal brukes hele tiden så lenge du befinner deg i omgivelser med mye støy.

Hørselsvernets funksjonsdyktighet må kontrolleres regelmessig.

Advarsel: Hvis anbefalingene ikke følges, kan hørselsvernet beskyttende virkning forringes betraktelig.

Hørselsvernet er beregnet til å beskytte brukeren mot skadelige følger av støy.

Kommentarer og advarsler

Hørselsvernets støyreduksjon kan bli betraktelig redusert hvis putene ikke slutter tett mot ørene, f.eks. hvis du går med briller med kraftige brillestenger, hodeplagg eller lignende.

Putene kan bli nedslitte av bruk og må skiftes ut med jevne mellomrom.

Hvis du trekker hygieneovertrekk over putene, kan dette påvirke hørselsvernets akustiske ytelse.

De angitte støydempingsverdiene kan bare oppnås når hørselsvernet er i god stand og riktig justert.

Det henvises til EU-direktivet om personlig verneutstyr (EU 2016/425) når det gjelder riktig valg og bruk av hørselsvern.

EF-samsvarserklæringen finner du på denne koblingen:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Denne modellen er sertifisert av:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA er ansvarlig for løpende samsvar og sertifisering.

Teknisk kontrollorgan nr. 2777

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis på noen måte, verken helt eller delvis, ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

HÖRSELSKYDD

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya hörselskydd rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda det. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information, modell 18086

Vikt: 239 g

Material, huvudband: metall, plast

Material, öronkuddar: skum, PVC

Denna modell av hörselskydd uppfyller de kompletterande kraven vid +50 °C.

Denna modell av hörselskydd uppfyller de kompletterande kraven vid -20 °C.

Resultat				Gräns
Frekvens (Hz)	Ljuddämpning M1 (dB)	Standardavvikelse S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-värde:	32 dB
------------	-------

H-värde:	34 dB
M-värde:	31 dB
L-värde:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Varning: Följ denna bruksanvisning och samtliga säkerhetsföreskrifter, eftersom hörselskyddets skyddande funktion annars reduceras betydligt.

Storlek: Detta hörselskydd uppfyller kraven i EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 för tre storleksgrupper: "medium", "small" och "large".

Varning: Detta hörselskydd har storleken "medium", "small", "large".

Hörselskydd som uppfyller kraven i EN 352-1/EN352-3 har storleken "medium", "small", "large".

Hörselskydd i storleken "medium" passar de flesta användare. Hörselskydd i storleken "small" eller "large" är utformade för att passa användare för vilka storleken "medium" inte passar.

Denna produkt kan förstöras av särskilda kemiska ämnen.

Hörselskydd, särskilt öronkuddarna, kan försämrats med tiden och bör kontrolleras med jämna mellanrum så att de inte har sprickor eller läcker.

Om hörselskyddet är skadat eller slitet ger det inte det förväntade skyddet, och det får därför inte användas längre. Byt eller reparera hörselskyddet.

Kontrollera hörselskyddet grundligt avseende slitage och skador före varje användning.

Montering av hygieniska överdrag på kuddarna kan påverka hörselskyddets akustiska funktion.

Kontrollera regelbundet under användning att hörselskyddet sitter korrekt, så att det ger bästa möjliga skydd.

Registreringen av varningssignaler på arbetsplatsen kan möjligtvis försämrats vid användning av hörselskydd med eller utan underhållningsfunktion.

Använd aldrig hörselskyddet när du är ute i trafiken.

Hörselskyddet får inte utsättas för direkt solljus under längre tid, eftersom det kan deformeras.

Justering av hörselskyddet

För hörselskydd med huvudband: 18086.

Så justerar du hörselskyddet

Denna hörselskyddsmodell ska bäras med huvudbandet över huvudet. När hörselskyddet bärs korrekt vilar huvudbandet på ditt huvud.

- A. Dra klockorna utåt och placera dem över öronen så att kuddarna täcker öronen helt och sitter tätt mot huvudet.



- B. Ställ in höjden på kuddarna på båda sidor medan du håller ner huvudbandet mot huvudet tills hörselskyddet sitter tätt och bekvämt.



- C. Huvudbandet ska sitta tätt mot huvudet.



Rengöring, underhåll och förvaring

Torka av kuddarna efter varje användning.

Kuddar och skumgummi ska rengöras i mild tvållösning eller med spritservetter och därefter lufttorka.

Vi rekommenderar att du kontrollerar kuddar och skumgummi regelbundet så att de inte har sprickor eller läckage, eftersom de utsätts för slitage under användning. Byt ut hörselskyddet när och om det behövs.

Förvara hörselskyddet svalt i medföljande förpackning. Förvara inte hörselskyddet i direkt solljus.

Observera: Denna produkt tål inte vissa kemiska medel. Sök eventuellt ytterligare upplysningar hos tillverkaren.

Rekommendationer gällande användning

Hörselskyddet ska tas på, justeras och skötas enligt tillverkarens anvisningar.

Hörselskyddet ska bäras hela tiden när du befinner dig i bullrig miljö.

Hörselskyddets funktionalitet ska kontrolleras regelbundet.

Varning: Om rekommendationerna inte följs kan hörselskyddets skyddande funktion reduceras betydligt.

Hörselskyddet ska skydda användaren mot hörselskador till följd av buller.

Anmärkningar och varningar

Hörselskyddets bullerreduktion kan minska markant om kuddarna inte sluter tätt mot öronen, t.ex. om du bär glasögon med kraftiga skalmar, huvudbonad eller liknande.

Kuddarna utsätts för slitage vid användning och ska bytas ut regelbundet.

Om du drar hygienöverdrag över kuddarna kan det påverka hörselskyddets akustiska funktion.

Värdena för ljuddämpning som anges kan endast uppnås om hörselskyddet är i felfritt skick och korrekt inställt.

Vi hänvisar till EU-direktivet om personlig skyddsutrustning (EU 2016/425) gällande korrekt val och användning av hörselskydd.

Förklaringen om EU-överensstämmelse hittar du via denna länk:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i P.R.C.

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Denna modell är certifierad av:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA ansvarar för löpande överensstämmelse och certifiering.

Auktoriserat organ nr. 2777

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KUULOSUOJAIMET

Johdanto

Saat kuulosuojaimista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen kuulosuojainten käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi kuulosuojainten toiminnot.

Tekniset tiedot, malli 18086

Paino: 239 g

Materiaali, sanka: metalli, muovi

Materiaali, korvatyynyt: vaahтомуovi, PVC

Tämänmalliset kuulosuojaimet täyttävät vapaaehtoiset vaatimukset +50 °C:n lämpötilassa.

Tämänmalliset kuulosuojaimet täyttävät vapaaehtoiset vaatimukset -20 °C:n lämpötilassa.

Tulos				Raja
Taajuus (Hz)	Äänenvaimennus M1 (dB)	Standardipoikkeama S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1 000	40,6	2,6	37,9	12
2 000	38,7	4,2	34,5	12
4 000	34,0	3,1	30,8	12
8 000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-arvo:	32 dB
-----------	-------

H-arvo:	34 dB
M-arvo:	31 dB
L-arvo:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Turvaohjeet

Varoitus: Noudata tätä käyttöohjetta ja kaikkia turvallisuusohjeita, sillä muutoin kuulosuojainten suojausvaikutus voi heiketä merkittävästi.

Koko: Kuulosuojaimet täyttävät standardien EN 352-1:2002 ja EN 352-3:2002 vaatimukset kolmessa kokoluokassa: pieni, keskisuuri ja suuri.

Varoitus: Nämä kuulosuojaimet ovat saatavilla pieni-, keskisuuri- ja suuri-kokoluokissa.

Standardin EN 352-1/EN352-3 mukaisesti kuulosuojaimet ovat kokoa pieni (small), keskisuuri (medium) ja suuri (large).

Koon "medium" kuulosuojain sopii useimmille käyttäjille. Kokojen "small" ja "large" kuulosuojaimet on suunniteltu sopimaan käyttäjille, joille "medium" on väärän kokoinen.

Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tätä tuotetta.

Kuulosuojaimet, etenkin pehmusteet, kuluvat käytössä. Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei niissä ole esimerkiksi halkeamia tai vuotoja.

Kuluneet tai vaurioituneet kuulosuojaimet eivät anna riittävää suojaa, eikä niitä tule enää käyttää. Vaihda tai korjauta tällöin kuulosuojaimet.

Tarkista aina käytön jälkeen, ettei kuulosuojaimissa näy kulumia tai vaurioita.

Hygieniasuojuksen asentaminen korvatyynyjen päälle voi vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen toimintaan.

Tarkista käytön aikana säännöllisesti, että kuulosuojaimet istuvat kunnolla, jotta niiden suojausaste olisi mahdollisimman hyvä.

Radiolla varustettujen tai normaalien kuulosuojainten käyttö voi heikentää varoitussignaalien havaitsemista työmaalla.

Älä koskaan käytä kuulosuojaimia liikenteessä.

Kuulosuojaimia ei tule altistaa jatkuvalle suoralle auringonvalolle, jotta ne eivät vahingoittuisi.

Kuulosuojainten säätäminen

Sangalliset kuulosuojaimet: 18086.

Kuulosuojainten säätäminen

Kuulosuojainmallissa on pään päälle asetettava sanka. Kuulosuojaimet on asetettu oikein, kun sanka on vasten päätä.

- A. Vedä kuppeja ulospäin ja aseta ne korville siten, että korvatyyny peittävät täysin korvat ja ovat tiiviisti vasten päätä.



- B. Säädä korvatyynyjen korkeutta molemmilla sivuilla pitämällä samalla sangan alhaalla päätä vasten, kunnes kuulosuojaimet ovat tiiviisti ja mukavasti paikallaan.



- C. Sangan on oltava tasaisesti päätä vasten.



Puhdistus, kunnossapito ja varastointi

Pyyhi korvatyyny puhtaiksi joka käyttökerran jälkeen.

Korvatyyny ja vaahtomuovilevyt puhdistetaan miedolla saippuvedellä tai desinfiointipyyhkeellä, minkä jälkeen niiden annetaan ilmakuivua.

Korvatyynyjen ja vaahtomuovilevyjen eheys ja tiiviisyys on suositeltavaa tarkastaa säännöllisesti, koska niiden kunto voi heiketä käytössä. Vaihda kuulosuojaimet tarvittaessa uusiin.

Säilytä kuulosuojaimia alkuperäisessä pakkauksessa viileässä tilassa. Älä varastoi kuulosuojaimia paikkaan, jossa ne ovat alttiina suoralle auringonpaisteelle.

Huomaa: Tuote ei ehkä kestä joitakin kemiallisia aineita. Pyydä tarvittaessa lisätietoja valmistajalta.

Käyttösuositukset

Noudata kuulosuojainten käytössä, säätämässä ja kunnossapidossa valmistajan ohjeita.

Käytä kuulosuojaimia jatkuvasti, kun oleskelet meluisassa ympäristössä.

Tarkasta kuulosuojainten toimintakunto säännöllisesti.

Varoitus: Jos suosituksia ei noudateta, kuulosuojainten suojaava vaikutus voi heiketä merkittävästi.

Kuulosuojaimet on suunniteltu suojaamaan käyttäjää melun aiheuttamilta vaurioilta.

Huomautukset ja varoitukset

Kuulosuojainten melunvaimennus voi heiketä merkittävästi, jos korvatyynyt eivät ole tiiviisti vasten korvia esimerkiksi paksusankaisten silmälasien, päähineen tai muun vastaavan takia.

Korvatyynyt voivat kuluu käytössä, ja ne on vaihdettava säännöllisesti.

Jos peität korvatyynyt hygieenisellä suojuksella, se voi vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen toimintaan.

Ilmoitetut äänenvaimennusarvot saavutetaan vain, jos kuulosuojaimet ovat hyvässä kunnossa ja oikein säädetyt.

EU:n henkilönsuojaimista antamassa direktiivissä (EU 2016/425) on tietoja kuulosuojainten oikeasta valinnasta ja käytöstä.

EY-vaatimustenmukaisuusvaatimus on käytettävissä napsauttamalla seuraavaa linkkiä:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Mallin sertifiointielin:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA on vastuussa vaatimustenmukaisuudesta ja sertifioinnista.

Testauslaitos nro. 2777

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

HEARING PROTECTORS

Introduction

To get the most out of your new hearing protectors, please read this manual before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data, model 18086

Mass of hearing protectors: 239 g

Materials, headband: metal, plastic

Materials, cushion: foam, PVC

This model of ear-muffs has satisfied the optional requirements at +50 °C.

This model of ear-muffs has satisfied the optional requirements at -20 °C.

Result				Limit
Frequency (Hz)	Sound attenuation M1 (dB)	Standard deviation S1 (dB)	APV (dB)	
125	17.8	2.1	15.6	5
250	23.3	2.2	21.1	8
500	32.8	3.1	29.7	10
1000	40.6	2.6	37.9	12
2000	38.7	4.2	34.5	12
4000	34.0	3.1	30.8	12
8000	34.3	3.2	31.1	12

SNR-value:	32 dB
------------	-------

H-value:	34 dB
M-value:	31 dB
L-value:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Special safety instructions

Caution: Follow this manual and adhere to all safety instructions, otherwise the protective effect of the hearing protectors may be reduced.

Sizing: Model of hearing protectors here indicated comply with the adjustability requirements of EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 in three size ranges: Medium size range, Small size range, Large size range.

Warning: These hearing protectors are of Medium size range, Small size range, Large size range.

Hearing protectors complying with EN 352-1/EN 352-3 are of Medium size range, Small size range, Large size range.

Medium size range hearing protectors will fit the majority of wearers. Small size range and Large size range hearing protectors are designed to fit wearers for who medium size range hearing protectors are not suitable.

This product may be damaged by certain chemical substances.

The hearing protectors, and especially the pads, may deteriorate with use and so should regularly be checked for tear and leaks.

If the hearing protectors are damaged or worn, they will not provide the expected protection, and they must therefore not be used any longer. Replace or repair the hearing protectors.

Check the hearing protectors thoroughly for wear and tear before each use.

Placing hygienic covers onto the pads may affect the acoustic function of the hearing protection.

Check that the hearing protectors are correctly positioned regularly during use in order to ensure they are providing the optimum protection.

The use of hearing protectors with or without the entertainment function may make it harder to hear warning signals in the workplace.

Never use in traffic.

The hearing protectors must not be exposed to direct sunlight for long periods, as this may deform them.

Fitting instruction

For hearing protectors over-the-head-type: 18086.

Fitting instructions

This model of hearing protectors is to be worn over the head. When worn correctly, the head band of the hearing protectors is to rest on top of your head.

- A. Pull the cups outward and place over your ears so that the cushion fully enclose the ears and seal tightly against the head.



- B. Adjust the height of each cup on both sides while holding the headband down until you have a tight and comfortable fit.



- C. The headband should sit straight on the head.



Cleaning and maintenance and storage

Cushions should be wiped clean after each use.

Cushions and foam pads should be cleaned with mild soap and water or alcohol swabs and allow to air dry.

It is recommended to check cushions and foam pads at frequent intervals for cracking and leakage as they may deteriorate with use. Replace hearing protectors as and when necessary.

Store in cool dry place in included container. Do not leave in direct sunlight.

Note: This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Wearing/usage recommendations

The hearing protectors are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instruction.

The hearing protectors are worn at all times in noisy surroundings.

The hearing protectors are regularly inspected for serviceability.

Warning: If the recommendations are not adhered to, the protection afforded by hearing protectors will be severely impaired.

The hearing protectors are designed to protect the wearer from the harmful effect of noise.

Notes and warning

Noise reduction will be adversely affected by anything that impairs the seal of the ear protector cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc.

Cushions may deteriorate with use and should be renewed regularly.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the hearing protectors.

The reported attenuation of the protector will only be obtained if it is in good condition and is fitted as directed.

Reference should be made to PPE Regulation (EU) 2016/425 for guidance to ensure the correct selection and use of hearing protectors.

EC Declaration of Conformity can be found at the link below:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

This model is certified by:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA is responsible for ongoing conformity as well as certification.

Notified Body No. 2777

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GEHÖRSCHUTZ

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gehörschutz möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Gehörschutzes später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten, Modell 18086

Gewicht: 239 g
Material, Kopfbügel Metall, Kunststoff
Material, Ohrenpolster: Schaumstoff, PVC
Dieses Gehörschutzmodell erfüllt die zusätzlichen Anforderungen bei +50 °C.
Dieses Gehörschutzmodell erfüllt die zusätzlichen Anforderungen bei -20 °C.

Resultat				Grenze
Frequenz (Hz)	Schalldämpfung M1 (dB)	Standardabweichung S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-Wert:	32 dB
-----------	-------

H-Wert:	34 dB
M-Wert:	31 dB
L-Wert:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Besondere Sicherheitsvorschriften

Warnung: Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung und halten Sie sämtliche Sicherheitsvorschriften ein, da sich die schützende Wirkung des Gehörschutzes ansonsten wesentlich verringert.

Größe: Dieser Gehörschutz erfüllt die Anforderungen von EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002 für drei Größengruppen: „medium“, „small“, „large“

Warnung: Dieser Gehörschutz hat die Größe „medium“, „small“, „large“.

Gehörschutz, der EN 352-1/EN 352-3 erfüllt, hat die Größe „medium“, „small“, „large“.

Gehörschutz in der Größe „medium“ passt den meisten Benutzern. Gehörschutz in der Größe „small“ oder „large“ passt Benutzern, denen die Größe „medium“ nicht passt.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe zerstört werden.

Der Gehörschutz und insbesondere die Kissen, können sich durch den Gebrauch abnutzen und sollten in regelmäßigen Abständen u. a. auf Risse und Lecks überprüft werden.

Falls der Gehörschutz beschädigt oder abgenutzt ist, bietet er nicht den erwarteten Schutz und darf daher nicht länger verwendet werden. Tauschen Sie den Gehörschutz aus oder lassen Sie ihn reparieren.

Überprüfen Sie den Gehörschutz nach jedem Gebrauch gründlich auf Beschädigungen oder Verschleiß.

Das Anbringen von Hygieneüberzügen auf den Kissen kann die akustische Funktion des Gehörschutzes beeinträchtigen.

Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig, ob der Gehörschutz korrekt sitzt, damit ein optimaler Schutz gewährleistet ist.

Das Erkennen von Warnsignalen am Arbeitsplatz kann sich möglicherweise durch den Gebrauch des Gehörschutzes mit oder ohne Unterhaltungsfunktion verringern.

Tragen Sie den Gehörschutz niemals als aktiver Verkehrsteilnehmer.

Der Gehörschutz darf nicht über längere Zeit hinweg direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da er sich sonst verformen kann.

DE

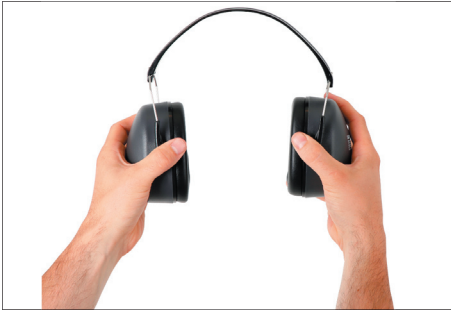
Einstellen des Gehörschutzes

Bei Gehörschutz mit Kopfbügel: 18086.

So wird der Gehörschutz eingestellt

Dieses Gehörschutzmodell muss mit dem Kopfbügel über dem Kopf getragen werden. Wenn der Gehörschutz korrekt getragen wird, ruht der Kopfbügel auf Ihrem Kopf.

- A. Ziehen Sie die Kapseln nach außen und bringen Sie sie so über den Ohren an, dass die Kissen die Ohren vollständig abdecken und dicht am Kopf anliegen.



- B. Stellen Sie die Höhe der Kissen auf beiden Seiten ein, während Sie den Kopfbügel nach unten gegen den Kopf halten, bis der Gehörschutz eng und angenehm sitzt.



- C. Der Kopfbügel muss auf dem Kopf anliegen.



Reparatur, Wartung und Aufbewahrung

Wischen Sie die Kissen nach jedem Gebrauch ab.

Kissen und Schaumstoffplatten müssen in mildem Seifenwasser oder mit Alkoholservietten gereinigt und danach an der Luft getrocknet werden.

Wir empfehlen, die Kissen und die Schaumstoffplatten regelmäßig auf Risse oder Undichtigkeiten zu überprüfen, das sie sich während des Gebrauchs abnutzen. Tauschen Sie den Gehörschutz aus, wenn und falls dies notwendig wird.

Bewahren Sie den Gehörschutz kühl in der mitgelieferten Verpackung auf. Bewahren Sie den Gehörschutz nicht in direkter Sonneneinstrahlung auf.

Achtung: Dieses Produkt verträgt möglicherweise bestimmte chemische Mittel nicht. Beschaffen Sie sich gegebenenfalls Informationen vom Hersteller.

Empfehlungen für den Gebrauch

Der Gehörschutz muss gemäß den Anweisungen des Herstellers getragen, eingestellt und gewartet werden.

Der Gehörschutz muss ständig getragen werden, wenn Sie sich in einer lärmgefüllten Umgebung befinden.

Die Funktionstüchtigkeit des Gehörschutzes muss regelmäßig kontrolliert werden.

Warnung: Falls die Empfehlungen nicht befolgt werden, kann sich die schützende Wirkung des Gehörschutzes deutlich reduzieren.

Der Gehörschutz dient dazu, den Benutzer gegen schädliche Auswirkungen von Lärm zu schützen.

Bemerkungen und Warnungen

Die Lärmreduzierung des Gehörschutzes kann sich deutlich verringern, wenn die Kissen nicht dicht an den Ohren abschließen, z. B. falls Sie Brillen mit dicken Bügeln, Kopfbedeckungen oder dergleichen tragen.

Die Kissen können durch den Gebrauch abgenutzt werden und müssen regelmäßig ausgetauscht werden.

Falls Sie Hygieneüberzüge über die Kissen ziehen, kann dies die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.

Die angegebenen Schalldämpfungswerte können nur erreicht werden, wenn sich der Gehörschutz in einem guten Zustand befindet und richtig eingestellt ist.

Bezüglich der korrekten Wahl und des Gebrauchs des Gehörschutzes wird auf die EU-Richtlinie über persönliche Schutzausrüstung (EU 2016/425) verwiesen.

Die EG-Konformitätsbescheinigung ist unter diesem Link zu finden:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Dieses Modell wurde zertifiziert durch:

SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA ist für die ständige Konformität und Zertifizierung verantwortlich.

Ermächtigte Stelle: 2777

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

NAUSZNIKI OCHRONNE

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowych naszników ochronnych, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Należy zachować je także do użytku w przyszłości.

Dane techniczne, model 18086

Waga naszników ochronnych: 239 g

Materiały, opaska na głowę: metal,
tworzywo sztuczne

Materiały, poduszka: pianka, PVC

Ten model naszników spełnia wymagania opcjonalne przy temperaturze +50°C.

Ten model naszników spełnia wymagania opcjonalne przy temperaturze -20°C.

Rezultat				Limit
Częstotliwość (Hz)	Tłumienie dźwięków M1 (dB)	Standardowe odchylenie S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

Wartość SNR:	32 dB
--------------	-------

Wartość H:	34 dB
Wartość M:	31 dB
Wartość L:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Specjalne zasady bezpieczeństwa

Przestroga: Należy przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, jak również wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. W przeciwnym wypadku stopień ochrony zapewniany przez nauszniki ochronne może zostać ograniczony.

Wymiary: Model opisywanych tutaj nauszników ochronnych jest zgodny z wymogami dla regulacji określonymi w EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 i jest dostępny w trzech rozmiarach: średniej wielkości (M), małym (S) i dużym (L).

Ostrzeżenie: Te nauszniki ochronne występują w rozmiarze: średnim (M), małym (S) i dużym (L).

Nauszniki ochronne zgodne z EN 352-1/EN 352-3 występują w rozmiarze: średnim (M), małym (S) i dużym (L).

Nauszniki ochronne rozmiaru średniego będą pasowały na większość użytkowników. Nauszniki ochronne w rozmiarze małym i dużym są przeznaczone dla użytkowników, dla których nie jest odpowiedni rozmiar średni.

Ten produkt może zostać uszkodzony przez określone substancje chemiczne.

Nauszniki ochronne, w szczególności podkładki, mogą ulec zużyciu, dlatego należy je regularnie kontrolować pod względem zużycia i nieszczelności.

Jeżeli nauszniki są uszkodzone lub zużyte, nie zapewnią odpowiedniej ochrony i nie wolno ich dłużej używać. Należy wymienić lub naprawić nauszniki ochronne.

Przed użyciem należy sprawdzać nauszniki ochronne pod kątem zużycia i uszkodzeń.

Umieszczenie nakładek higienicznych na podkładki może mieć wpływ na działanie produktu i poziom ochrony słuchu.

Regularnie sprawdzaj, czy nauszniki ochronne są prawidłowo umieszczone na głowie w celu zapewnienia optymalnej ochrony.

Użytkowanie nauszników ochronnych przy włączonym radiu może ograniczyć słyszalność sygnałów ostrzegawczych w miejscu pracy.

Nigdy nie używaj w ruchu ulicznym.

Nauszników ochronnych nie wolno narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy okres czasu, gdyż może to doprowadzić do ich deformacji.

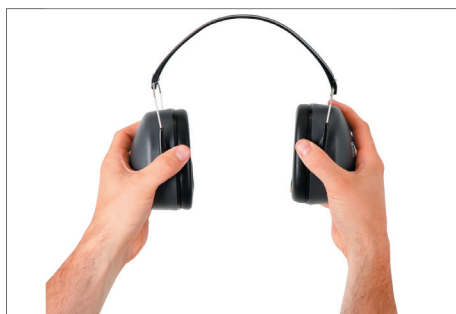
Instrukcja zakładania

Dla typu nauszników ochronnych zakładanych na głowę: 18086.

Instrukcje zakładania

Ten model nauszników ochronnych jest przeznaczony do noszenia na głowie. Przy poprawnym noszeniu nauszników ochronnych opaska na głowę znajduje się na jej czubku.

- A. Odgiąć nauszники na zewnątrz i umieścić na uszach tak, aby poduszka w pełni obejmowała uszy, i docisnąć szczelnie do głowy.



- B. Wyregulować wysokość każdego nauszника po obu stronach, jednocześnie przytrzymując opaskę na głowę w dół do osiągnięcia szczelnego i wygodnego dopasowania.



- C. Opaska powinna być umiejscowiona prosto na głowie.



Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Poduszki powinny zostać wytarte do czysta po każdym użyciu. Poduszki i piankowe podkłady powinny być czyszczone wacikami nasączonymi wodą z łagodnym detergentem lub alkoholem, a następnie pozostawione do wyschnięcia.

Jakość poduszek i piankowych podkładek może z czasem pogorszyć się. Zaleca się częste sprawdzanie ich pod kątem pęknięć i zacieków. Nauszniki ochronne powinny być wymieniane, kiedy zajdzie taka konieczność. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w zamkniętym pojemniku. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Uwaga: Ten produkt może zostać poważnie uszkodzony przez określone substancje chemiczne. Dalsze informacje można uzyskać od producenta.

Zalecenia dotyczące noszenia/ użytkowania

Nauszniki ochronne zakłada się, reguluje i konserwuje zgodnie z instrukcjami producenta. Nauszniki ochronne należy nosić zawsze w otoczeniu o wysokim poziomie hałasu. Nauszniki ochronne są regularnie sprawdzane pod kątem funkcjonalności.

Ostrzeżenie: Nieprzestrzeganie tych zaleceń poważnie obniży ochronę zapewnianą przez nauszniki ochronne.

Mają one na celu ochronę użytkownika przed szkodliwym działaniem hałasu.

Uwagi i ostrzeżenie

Możliwość ochrony przed hałasem zostanie znacznie obniżona przez każdy przedmiot przeszkadzający nausznikom ochronnym w ścisłym przyleganiu do głowy np. grube oprawki okularów, kominiarka itd.

Jakość poduszek może pogorszyć się z czasem, w związku z czym powinny być regularnie wymieniane.

Założenie nakładek higienicznych na poduszki może odbić się na parametrach akustycznych nauszników ochronnych.

Opisane tłumienie dźwięków przez nauszniki ochronne będzie zapewnione wyłącznie wtedy, gdy będą one w dobrym stanie i będą zakładane zgodnie z instrukcjami.

Wytyczne zapewniające właściwy wybór i użytkowanie nauszników ochronnych znajdują się w rozporządzeniu (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Łącze do deklaracji zgodności WE znajduje się poniżej:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Niniejszy model ma certyfikat:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

Firma SATRA odpowiedzialna jest za ciągłą zgodność produktu oraz jego certyfikację.

Jednostka notyfikowana nr 2777

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszej instrukcji obsługi nie wolno w żaden sposób powielać, częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez kserowanie lub skanowanie), tłumaczyć ani przechowywać w systemie przechowywania i udostępniania informacji bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Schou A/S.

KUULMISKAITSED

Sissejuhatus

Oma uute kuulmiskaitsete parimaks kasutamiseks lugege palun käesolev kasutusjuhend enne kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed, mudel 18086

Kuulmiskaitsete kaal: 239 g
Materjalid, peavöö: metal, plastic
Materjalid, polster: foam, PVC
See kõrvaklappide mudel vastab +50 °C valikulistele nõuetele.
See kõrvaklappide mudel vastab -20 °C valikulistele nõuetele.

Tulemus				Piir
Sagedus (Hz)	Mürasummutus M1 (dB)	Standardhälve S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-väärtus:	32 dB
--------------	-------

H-väärtus:	34 dB
M-väärtus:	31 dB
L-väärtus:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Ettevaatust: Järgige juhendit ning kõiki selles toodud ohutusjuhiseid. Vastasel juhul võib kuulmiskaitsete kaitsemõju väheneda.

Suurus: Kuulmiskaitsete siin näidatud mudel vastab standardite EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002 reguleerimisnõuetele kolmes suuruse vahemikus: keskmise suuruse vahemik, väikese suuruse vahemik ja suure suuruse vahemik.

Hoiatus! Need kuulmiskaitsete kuuluvad keskmise suuruse vahemikku, väikese suuruse vahemikku ja suure suuruse vahemikku.

Standardile EN 352-1/EN 352-3 vastavad kuulmiskaitsete kuuluvad keskmise suuruse vahemikku, väikese suuruse vahemikku ja suure suuruse vahemikku.

Keskmise suuruse vahemikku kuuluvad kuulmiskaitsete sobivad enamikule kasutajatele. Väikese suuruse vahemikku ja suure suuruse vahemikku kuuluvad kuulmiskaitsete sobivad kasutajatele, kellele suure suuruse vahemiku kõrvaklapid ei sobi.

Teatud keemilised ained võivad antud toodet kahjustada.

Kuulmiskaitsete, eriti just padjad, võivad kasutamise käigus kahjustuda ning seetõttu tuleb neid regulaarselt kontrollida rebendite ja lekete suhtes.

Kui kuulmiskaitsete on kahjustatud või kulunud, ei taga nad eeldatavat kaitset ning seetõttu ei tohi neid enam kasutada. Parandage kuulmiskaitsete või vahetage need välja.

Enne iga kasutuskorda kontrollige kuulmiskaitsete hoolikalt kulumise suhtes.

Patjadele hügieenkatete paigaldamine võib mõjutada kuulmiskaitsete akustilist toimimist.

Optimaalse kaitse tagamiseks kontrollige töötamise ajal regulaarselt, kas kuulmiskaitsete on õiges asendis.

Kuulmiskaitsete kasutamine koos või ilma meelelahutusfunktsioonita võib raskendada töökohal hoiatussignaalide kuulmist.

Ärge kasutage kuulmiskaitsete kunagi liikluses viibides.

Kuulmiskaitsete ei tohi jätta pikaks perioodiks otsese päikese kätte, sest need võivad deformeeruda.

Paigaldamisjuhised

Üle pea paigutatavat tüüpi kuulmiskaitsed: 18086.

Paigaldamisjuhised

Kuulmiskaitsete seda mudelit tuleb kanda nii, et kuulmiskaitse peasang toetub pealaele. Kui kuulmiskaitsete peasanga kantakse õigesti, toetub sang kuulmiskandja kandja pealaele.

- A. Tõmmake kuulmiskaitsete klappid laiali ja pange kaitsed kõrvadele nii, et polster katab tervenisti kõrvu ja liibub tihedasti pea vastu.



- B. Hoidke peasang all ja reguleerige klappide kõrgus mõlemal pool välja nii, et klappid istuvad tihedalt ja mugavalt.



- C. Peasang peab toetuma sirgelt pealaele.



Puhastamine, hooldus ja hoidmine

Polstreid tuleb pärast iga kasutuskorda puhtaks pühkida.

Polstreid ja vahtpadjakesi tuleb puhastada lahja seebiveega või alkoholilis immutatud tamponiga ja lasta õhu käes kuivada.

Polstreid ja vahtpadjakesi on soovitatav regulaarse intervalliga kontrollida pragude ja lekete suhtes, sest need võivad kasutamise ajal kahjustuda. Vajaduse korral vahetage kuulmiskaitseid välja.

Hoidke kuulmiskaitseid jahedas ja kuivas kohas ning originaalpakendis. Vältige kokkupuudet otsese päikesevalgusega.

Pidage meeles! Teatud keemilised ained võivad antud toodet kahjustada. Lisateavet saate tootjalt.

Kandmise/kasutamise soovitused

Kuulmiskaitsed tuleb paigaldada ja reguleerida ning neid tuleb hooldada vastavalt tootja juhendile.

Kuulmiskaitsemeid tuleks kanda mürarohketes keskkondades pidevalt.

Kuulmiskaitsete töökorras olekut tuleb regulaarselt kontrollida.

Hoiatus! Esitatud soovitude eiramisel halveneb kuulmiskaitsete pakutav kaitse tunduvalt.

Kuulmiskaitsed on välja töötatud kasutaja kaitsemiseks müra kahjuliku mõju eest.

Märkused ja hoiatused

Müra vähendamist mõjutab negatiivselt, kui kasutatakse esemeid, mis halvendab kuulmiskaitsete polstri hermeetilist liibumist vastu pead, näiteks pakse prilliraame, näomaske jne.

Polstrid võivad kasutamisel ajal kuluda ja need tuleb regulaarsete ajavahemike järel välja vahetada.

Polstrile hügieenikatete paigaldamine võib halvendada kuulmiskaitsete akustilist sooritusvõimet.

Kuulmiskaitsete deklareeritud mürasummutus saavutatakse ainult juhul, kui kuulmiskaitsed on heas seisundis ja nõuetekohaselt paigaldatud.

Kuulmiskaitsete õige valimise ja kasutamise kohta saab teavet PPE eeskirjast (EÜ) 2016/425.

EÜ nõuetelevastavuse deklaratsiooni leiate allpool toodud lingi abil:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Sellele mudelile andis sertifikaadi:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA vastutab nii pideva vastavuse kui ka sertifitseerimise eest.

Teavitatud asutus nr 2777

Kõik õigused kaitstud. Selle juhendi sisu ei tohi ilma Schou Company A/S kirjaliku loata reprodutseerida ei täielikult ega osaliselt, ei elektrooniliselt ega mehaaniliselt, näiteks fotokopeerimise või avaldamise teel, tõlkida ega salvestada andmekandjatele ja otsingusüsteemidesse.

PROTECTORES AUDITIVOS

Introducción

Para sacar el máximo provecho a sus nuevos protectores auditivos, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos, modelo 18086

Masa de los protectores auditivos: 239 g

Materials, cinta: metal, plástico

Materials, almohadilla: espuma, PVC

Este modelo de protectores auditivos ha cumplido los requisitos opcionales a +50 °C.

Este modelo de protectores auditivos ha cumplido los requisitos opcionales a -20 °C.

Resultado				Límite
Frecuencia (Hz)	Atenuación de sonido M1 (dB)	Desviación estándar S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

Valor SNR:	32 dB
------------	-------

Valor H:	34 dB
Valor M:	31 dB
Valor L:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Instrucciones especiales de seguridad

Precaución: Siga este manual y cumpla todas las instrucciones de seguridad, ya que de lo contrario el efecto protector de los protectores auditivos se puede reducir.

Tamaños: Estos protectores auditivos cumplen con los requisitos de ajuste de las normas EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 en tres rangos de tamaño: mediano, pequeño y grande.

Advertencia: Estos protectores auditivos son de tamaño mediano, pequeño y grande.

Los protectores auditivos que cumplen con las normas EN 352-1/EN 352-3 son de tamaño medio, pequeño y grande.

Los protectores auditivos de tamaño mediano se adaptan a la mayoría de los usuarios. Los protectores auditivos de tamaño pequeño y grande están diseñados para adaptarse a los usuarios para quienes los medianos no son adecuados.

Determinadas sustancias químicas pueden dañar este producto.

Los protectores auditivos, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y por tanto deberían inspeccionarse regularmente para comprobar que no presenten desgaste ni rasgaduras.

Si los protectores auditivos están dañados o desgastados, no ofrecerán la protección esperada y por tanto no deben utilizarse. Cambie o repare los protectores auditivos.

Compruebe detenidamente que los protectores auditivos no presenten daños ni desgaste antes de cada uso.

Colocar cubiertas higiénicas sobre las almohadillas podría afectar el funcionamiento acústico de la protección auditiva.

Compruebe regularmente de que los protectores auditivos estén correctamente colocados durante el uso para asegurarse de que ofrezcan la protección óptima.

El uso de protectores auditivos con o sin la función de entretenimiento puede hacer que resulte más difícil oír las señales de advertencia en el lugar de trabajo.

No lo use nunca en lugares con tráfico.

Los protectores auditivos no deben exponerse a la luz directa del sol durante largos periodos, ya que se podrían deformar.

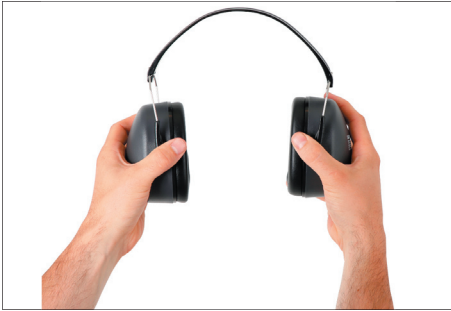
Instrucciones de colocación

Para protectores auditivos de los que se colocan sobre la cabeza: 18086.

Instrucciones de colocación

Este modelo de protectores auditivos debe llevarse sobre la cabeza. Si se usa correctamente, la cinta de la cabeza de los protectores auditivos debe apoyarse sobre la parte superior de la cabeza.

- A. Tire de los auriculares hacia fuera y colóquelos sobre las orejas de modo que la almohadilla cubra completamente las orejas y las selle firmemente contra la cabeza.



- B. Ajuste la altura de cada auricular en ambos lados mientras mantiene la cinta para la cabeza hacia abajo hasta que tenga un ajuste apretado y cómodo.



- C. La cinta de la cabeza debería quedar recta.



Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Limpie las almohadillas después de cada uso.

Almohadillas y espumas deben lavarse con jabón suave y agua o con hisopos con alcohol, y dejarse secar al aire.

Recomendamos revisar espumas y almohadillas a intervalos frecuentes para detectar grietas y escapes, ya que pueden deteriorarse con el uso. Sustituya los protectores auditivos por unos nuevos cuando sea necesario.

Guárdelo en un lugar seco y fresco en el estuche incluido. No los deje a la luz directa del sol.

Nota: Determinadas sustancias químicas pueden dañar este producto. Pida más información al fabricante.

Recomendaciones de colocación y uso

Los protectores auditivos se deben ajustar y mantener de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

En entornos ruidosos, deberá llevar los protectores auditivos en todo momento.

Inspeccione los protectores auditivos regularmente para asegurarse de que funcionan bien.

Advertencia: Si no se cumplen las recomendaciones, la protección que ofrecen los protectores auditivos se verá gravemente afectada.

Los protectores auditivos están diseñados para proteger al usuario de los efectos nocivos del ruido.

Notas y advertencias

La reducción del ruido se verá afectada por cualquier cosa que afecte al contacto de las almohadillas protectoras contra la cabeza, como monturas de gafas gruesas, pasamontañas, etc.

Las almohadillas se pueden deteriorar con el uso y hay que renovarlas regularmente.

La colocación de fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de los protectores auditivos.

La atenuación prevista de los protectores solo se conseguirá si están en buenas condiciones y se colocan según las instrucciones.

Nos remitimos al Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPP como guía para asegurar la correcta selección y uso de los protectores auditivos.

La declaración de conformidad CE se puede encontrar en el siguiente enlace:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Este modelo está certificado por :
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA es responsable de la conformidad continua y de la certificación.

Número de referencia notificado 2777

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción total o parcial del contenido de este manual de forma alguna, ya sea electrónica o mecánica (p.ej., mediante fotocopiado o publicación), ni la traducción o almacenamiento en un sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

CUFFIA ANTI-RUMORE

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova cuffia anti-rumore, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici, modello 18086

Peso della cuffia anti-rumore: 239 g

Materiali, archetto: metallo, plastica

Materiali, padiglioni: espanso, PVC

Questo modello di cuffie auricolari ha soddisfatto i requisiti opzionali a +50 °C.

Questo modello di cuffie auricolari ha soddisfatto i requisiti opzionali a -20 °C.

Risultato				Limite
Frequenza (Hz)	Attenuazione del suono M1 (dB)	Scostamento standard S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

Valore SNR:	32 dB
-------------	-------

Valore H:	34 dB
Valore M:	31 dB
Valore L:	23 dB

CE EN 352-1:2002

Istruzioni di sicurezza particolari

Attenzione: attenersi a questo manuale e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate; in caso contrario si potrebbe ridurre l'effetto anti-rumore della cuffia di protezione acustica.

Misure: il modello della cuffia anti-rumore qui indicata è conforme ai requisiti delle norme EN 352-1:2002/EN 352-3:2002 che prevedono dispositivi regolabili in tre gamme di taglie: gamma di misure medie, gamma di misure piccole e gamma di misure grandi.

Avvertenza: Queste cuffie anti-rumore sono disponibili nella gamma di misure medie, piccole e grandi.

Le cuffie anti-rumore conformi alle norme EN 352-1/EN 352-3 sono fornite nelle gamme di misure medie, piccole e grandi.

Le cuffie anti-rumore della gamma di misura media vanno bene per la maggior parte delle persone. Le cuffie anti-rumore di misura piccola e grande sono destinate alle persone con circonferenze della testa non coperte dalla gamma di misure medie.

L'uso di determinate sostanze chimiche potrebbe danneggiare questo prodotto.

Con l'uso, questa cuffia anti-rumore e in particolare i cuscinetti potrebbero usurarsi; pertanto, eseguire regolarmente un controllo per verificare l'assenza di fenditure e spaccature.

Se danneggiata o usurata, la cuffia non fornisce più la necessaria protezione e quindi non deve essere più utilizzata. In tal caso sostituirla o provvedere alla riparazione.

Ogni volta che si utilizza la cuffia, prima di indossarla controllare bene che non presenti segni di usura e spaccature.

Applicando protezioni igieniche sui cuscinetti si potrebbe compromettere la funzione audio della cuffia.

Quando si indossa la cuffia anti-rumore, a intervalli regolari controllare che sia posizionata correttamente così da assicurare una protezione acustica ottimale.

L'uso della cuffia di protezione acustica assieme/senza la funzione d'intrattenimento potrebbe impedire l'ascolto di segnali di avvertimento sul luogo di lavoro.

Non utilizzare la cuffia nel traffico.

Evitare l'esposizione prolungata della cuffia alla luce solare diretta che potrebbe deformarla.

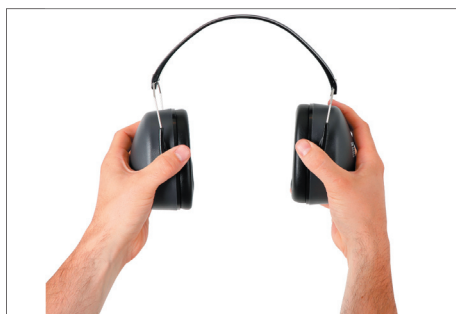
Istruzioni su come indossare la cuffia

Per la cuffia di protezione acustica nel modello con archetto: 18086.

Istruzioni su come indossare la cuffia

Questo modello di cuffia anti-rumore deve essere indossato sopra la testa. Se indossato correttamente, l'archetto di sostegno della cuffia deve essere appoggiato sulla sommità della testa.

- A. Allargare i padiglioni e posizzionarli sulle orecchie facendo attenzione a coprire l'intero orecchio facendoli aderire bene alla testa.



- B. Regolare l'altezza del padiglione su ognuno dei due lati abbassando l'archetto finché la cuffia risulta aderente ma comoda.



- C. L'archetto deve essere posizionato perpendicolare alla testa.



Pulizia, manutenzione e immagazzinamento

Dopo ogni uso pulire i padiglioni con un panno.

I padiglioni e i cuscinetti di schiuma si puliscono con acqua e sapone delicato o con dell'alcol su un panno; subito dopo lasciarli asciugare all'aria.

Poiché i padiglioni e i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, si raccomanda di controllarli a intervalli regolari per verificare l'assenza di incrinature e spaccature. Appena/qualora necessario sostituire la cuffia anti-rumore.

Conservarla in un luogo fresco e asciutto nella scatola fornita. Non lasciarla esposta ai raggi diretti del sole.

Nota: l'uso di determinate sostanze chimiche potrebbe danneggiare questo prodotto. Per ulteriori informazioni rivolgersi al fabbricante.

Raccomandazioni su come indossare/utilizzare la cuffia

Questa cuffia anti-rumore deve essere indossata, regolata e conservata conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante.

La cuffia anti-rumore deve essere sempre indossata in ambienti rumorosi.

Verificare regolarmente la funzionalità e l'efficacia della cuffia anti-rumore.

Avvertenza: la mancata osservanza di queste raccomandazioni potrebbe gravemente compromettere la funzione di protezione offerta da questa cuffia anti-rumore.

Le cuffie anti-rumore sono destinate a proteggere chi le indossa dagli effetti nocivi del rumore.

Note e avvertenze

La riduzione del rumore può essere compromessa da qualsiasi oggetto che impedisca ai padiglioni di aderire bene alla testa, per esempio da montature di occhiali spesse, passamontagna, etc.

I padiglioni possono deteriorarsi con l'uso e quindi devono essere sostituiti periodicamente con altri nuovi.

L'applicazione di protezioni igieniche sui cuscinetti potrebbe compromettere le prestazioni acustiche della cuffia.

La funzione di attenuazione del rumore così come definita si ottiene soltanto se la cuffia è in buone condizioni e viene indossata come indicato.

A titolo indicativo, per assicurarsi di aver selezionato la cuffia giusta e di utilizzarla correttamente fare riferimento al Regolamento (UE) 2016/425 in materia di DPI.

La Dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente link:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Questo modello è certificato da:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA è responsabile la conformità continua e per la certificazione.

Organismo notificato n. 2777

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca, né in parte né per intero, senza previo consenso scritto della Schou Company A/S.

GEHOORBESCHERMERS

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe gehoorbeschermers te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens, model 18086

Gewicht van gehoorbeschermers: 239 g

Materiaal hoofdband: metaal, plastic

Materiaal oorkussens: schuim, PVC

Dit model oorkappen voldoet aan de optionele vereisten bij +50 °C.

Dit model oorkappen voldoet aan de optionele vereisten bij -20 °C.

Resultaat				Beperking
Frequentie (Hz)	Geluidsdemping M1 (dB)	Standaardafwijking S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

SNR-waarde:	32 dB
-------------	-------

H-waarde:	34 dB
M-waarde:	31 dB
L-waarde:	23 dB

CE EN 351-1:2002

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Let op: Volg deze gebruiksaanwijzing op en houd u aan alle veiligheidsaanwijzingen. Doet u dit niet, dan kan dit het beschermende effect van de gehoorbeschermers verminderen.

Maat: De modellen gehoorbeschermers hieronder zijn beschikbaar in drie verschillende maten, overeenkomstig met de aanpasvereisten uit EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002: Klein, medium, groot.

Waarschuwing: Deze gehoorbeschermers zijn beschikbaar in de maten klein, medium, groot.

Gehoorbeschermers overeenkomstig met EN 352-1/EN 352-3 zijn beschikbaar in de maten klein, medium, groot.

De meeste dragers zullen gehoorbeschermers in de maat medium passen. De maten klein en groot gehoorbeschermers zijn ontworpen voor dragers bij wie de maat medium niet geschikt is.

Dit product kan beschadigd raken door bepaalde chemische substanties.

De gehoorbeschermers, en met name de oorkussens, kunnen door gebruik slijten. Controleer ze daarom regelmatig op scheuren en lekken.

Als de gehoorbeschermers beschadigd of versleten zijn, bieden ze niet langer de verwachte bescherming en moeten in dat geval dan ook niet meer gebruikt worden. Vervang of repareer de gehoorbeschermers.

Controleer de gehoorbeschermers grondig op slijtage voor elk gebruik.

Het plaatsen van hygiënische afdekking op de kussens kan de akoestische functie van de gehoorbeschermers beïnvloeden.

Controleer tijdens gebruik regelmatig of de gehoorbeschermers correct geplaatst zijn om er zeker van te zijn dat ze optimale bescherming bieden.

Het gebruik van gehoorbeschermers met of zonder de entertainmentfunctie kan het moeilijker maken om waarschuwingssignalen te horen op de werkplek.

Gebruik de gehoorbeschermers nooit in het verkeer.

De gehoorbeschermers mogen niet voor langere perioden achter elkaar blootgesteld worden aan direct zonlicht, dit kan de vorm aantasten.

Pasvorminstructie

Voor gehoorbescherming over het oor:
18086.

Pasvorminstructies

Dit model gehoorbescherming is ontworpen om te dragen over het oor. Deze wordt goed gedragen wanneer de hoofdband van de gehoorbeschermers bovenop uw hoofd rust.

- A. Trek de kappen naar buiten en plaats deze op uw oren, zodat de kussens uw oren volledig afdekken.



- B. Pas de hoogte van elke kap aan terwijl u de hoofdband vasthoudt, totdat u een strakke en comfortabele pasvorm heeft gevonden.



- C. De hoofdband moet plat over uw hoofd zitten.



Reiniging, onderhoud en opslag

De oorkussens moeten na elk gebruik schoongeveegd worden.

Deze kussens moeten worden schoongemaakt met milde zeep en water of met alcoholdoekjes. Laat de kussens aan de lucht drogen.

Het wordt aangeraden om de oorkussens regelmatig te controleren op scheuren en lekken, omdat deze door gebruik kunnen slijten. Vervang de gehoorbeschermers wanneer nodig.

Bewaar de gehoorbeschermers op een koele en droge plek in de bijgeleverde opbergdoos. Niet in direct zonlicht bewaren.

Opmerking: Dit product kan nadelig beschadigd raken door bepaalde chemische substanties. Meer informatie hierover is beschikbaar bij de fabrikant.

Draag- en gebruiksadviezen

De gehoorbeschermers moeten zijn gepast, versteld en onderhouden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Deze gehoorbeschermers moeten altijd worden gedragen in luidruchtige omgevingen.

De gehoorbeschermers moeten regelmatig worden gecontroleerd op bruikbaarheid.

Waarschuwing: Indien de adviezen niet worden opgevolgd, wordt de bescherming van de gehoorbeschermers aanzienlijk aangetast.

De gehoorbeschermers zijn ontworpen om de drager te beschermen tegen het schadelijke effect van geluid.

Opmerkingen en waarschuwing

Geluidsreductie wordt nadelig aangetast door alles dat de afdichting van de gehoorbescherming tegen het hoofd beperkt, zoals brede brilmonturen, bivakmutsen, etc.

De oorkussens kunnen door gebruik slijten en moeten daarom regelmatig worden vervangen.

Het plaatsen van hygiënische afdekking op de oorkussens kan de akoestische functie van de gehoorbeschermers beïnvloeden.

De aangegeven dempende werking van de gehoorbeschermers kan alleen worden bereikt als deze in goede staat zijn en gepast zijn zoals vermeld.

Referenties moeten worden gemaakt aan de PBM-verordening (EU) 2016/425 voor begeleiding om zeker te zijn van de juiste keuze en gebruik van de gehoorbeschermers.

De EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar via de onderstaande link:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Dit model is gecertificeerd door:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA is verantwoordelijk voor continue conformiteit en certificering.

Nr. aangemelde instantie 2777

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

CASQUE ANTIBRUIT

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau casque antibruit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques, modèle 18086

Poids du casque 239 g

Matériau, serre-tête : métal, plastique

Matériaux, coussinet d'oreille : mousse, PVC

Ce modèle de casque antibruit satisfait aux exigences optionnelles à +50 °C.

Ce modèle de casque antibruit satisfait aux exigences optionnelles à -20 °C.

Résultat				Limite
Fréquence (Hz)	Atténuation du bruit M1 (dB)	Écart type S1 (dB)	APV (dB)	
125	17,8	2,1	15,6	5
250	23,3	2,2	21,1	8
500	32,8	3,1	29,7	10
1000	40,6	2,6	37,9	12
2000	38,7	4,2	34,5	12
4000	34,0	3,1	30,8	12
8000	34,3	3,2	31,1	12

Valeur SNR	32 dB
------------	-------

Valeur h :	34 dB
Valeur m :	31 dB
Valeur b :	23 dB

CE EN 352-1:2002

Consignes de sécurité particulières

Attention : Suivez les instructions de ce manuel et respectez toutes les consignes de sécurité, sinon l'effet protecteur du casque antibruit pourrait être réduit.

Tailles : le modèle de casque antibruit mentionné dans le présent document respecte les exigences en matière de réglages des normes EN 352-1:2002/ EN 352-3:2002 pour trois gammes de tailles : moyennes, petites et grandes tailles

Attention : ces casques antibruit ont des gammes de moyennes, petites et grandes tailles.

Les casques antibruit qui respectent les normes EN 352-1/EN 352-3 ont des gammes de moyennes, petites et grandes tailles.

Les casques avec une gamme de tailles moyennes conviennent pour la majorité des utilisateurs. Les casques avec une gamme de petites et grandes tailles sont conçus pour les utilisateurs pour lesquels les casques avec une gamme de tailles moyennes sont inadéquats.

Ce produit peut être endommagé par certains produits chimiques.

Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec le temps et doivent donc faire l'objet de contrôles d'étanchéité et d'absence de déchirements.

Si le casque antibruit est endommagé ou usé, il ne pourra pas fournir la protection attendue et ne devra plus être porté. Remplacez ou réparez le casque antibruit.

Vérifiez soigneusement l'état d'usure du casque avant chaque usage.

Le placement de charlottes hygiéniques sur les coussinets peut nuire à la fonctionnalité du casque.

Contrôlez régulièrement que le casque antibruit est positionné correctement pendant son usage pour assurer qu'il offre une protection optimale.

L'utilisation d'un casque avec ou sans fonction de divertissement peut rendre plus difficile d'entendre les signaux d'avertissement sur le lieu de travail.

Ne portez jamais le casque lorsque vous prenez part à la circulation routière.

Le casque antibruit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée. Ceci pourrait le déformer.

Instructions pour le port du casque

Pour les casques antibruit à porter sur la tête : 18086.

Instructions pour le port du casque

Ce modèle de casque antibruit doit être porté sur la tête. Quand le casque est mis correctement, le serre-tête repose sur le sommet du crâne.

- A. Tirez les coques vers l'extérieur et placez-les sur vos oreilles de manière que les coussinets recouvrent complètement les oreilles et qu'ils soient maintenus fermement contre la tête.



- B. Réglez la hauteur de chaque coque des deux côtés tout en maintenant le serre-tête en place jusqu'à obtenir un ajustement serré et confortable.



- C. Le serre-tête doit être positionné bien droit sur la tête.



Nettoyage, entretien et rangement

Les coussinets doivent être essuyés après chaque usage.

Les coussinets et éléments en mousse doivent être nettoyés avec du savon doux et de l'eau ou des linguettes imprégnées d'alcool. Laissez-les ensuite sécher à l'air libre.

Nous vous recommandons de contrôler fréquemment si les coussinets ou éléments en mousse présentent des fissures ou des fuites acoustiques car ils peuvent se détériorer avec le temps. Remplacez le casque antibruit si nécessaire.

Mettez-le dans la boîte fournie et rangez-le dans un endroit frais et sec. Ne le laissez pas exposé à la lumière directe du soleil.

Remarque : Certaines substances chimiques peuvent avoir des effets néfastes sur ce produit. Veuillez-vous adresser au fabricant pour plus d'informations.

Recommandations pour le port et l'utilisation du casque

Mettez, ajustez et entretenez le casque antibruit selon les instructions du fabricant.

Portez toujours le casque dans un environnement bruyant.

Contrôlez régulièrement si le casque remplit toujours sa fonction.

Attention : Si vous ne suivez pas les recommandations, la protection fournie par le casque s'en trouvera sévèrement amoindrie.

Le casque est conçu pour protéger l'utilisateur des effets nocifs du bruit.

Remarques et avertissements

La réduction du bruit est affectée par tout ce qui entrave le contact entre les coussinets du casque et la tête comme, entre autres, les montures de lunettes épaisses ou les gougoules.

L'utilisation peut détériorer les coussinets et ceux-ci doivent être remplacés régulièrement.

Le placement de charlottes hygiéniques sur les coussinets peut diminuer l'isolation acoustique du casque.

L'isolation acoustique du casque mentionnée ne pourra être obtenue que si le casque est en bon état et porté comme indiqué.

Veillez consulter le règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI, pour une aide à la sélection et à l'utilisation correctes du casque antibruit.

La déclaration de conformité CE est disponible via le lien ci-dessous :

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18086_doc

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Ce modèle est certifié par :
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin 15.
Dublin

SATRA est responsable de la conformité ainsi que de la certification permanente.

Organisme notifié n° 2777

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR